

11-23 V.11



EAN: 8410964007618 / 8410964076102
8410964076126 / 8410964761220
8410964761602

1 Insert axle **A** into the hub. **2** Push the wheel onto the axle. **3** Push the hub onto the axle. **X** indicates incorrect assembly.

2 Push the wheel onto the axle. **3** Push the hub onto the axle. **D** CLACK! **C** CLACK! **1** Push the suspension arm onto the axle. **Y** indicates incorrect assembly. **OK** indicates correct assembly.

3 Push the suspension arm onto the axle. **3** Push the hub onto the axle. **2** Push the wheel onto the axle. **1** Push the suspension arm onto the axle. **Y** indicates incorrect assembly.

4 Push the suspension arm onto the axle. **3** Push the hub onto the axle. **2** Push the wheel onto the axle. **1** Push the suspension arm onto the axle. **Y** indicates incorrect assembly.

5 Push the suspension arm onto the axle. **3** Push the hub onto the axle. **2** Push the wheel onto the axle. **1** Push the suspension arm onto the axle. **Y** indicates incorrect assembly.

6 Push the suspension arm onto the axle. **3** Push the hub onto the axle. **2** Push the wheel onto the axle. **1** Push the suspension arm onto the axle. **Y** indicates incorrect assembly.

7 Push the suspension arm onto the axle. **3** Push the hub onto the axle. **2** Push the wheel onto the axle. **1** Push the suspension arm onto the axle. **Y** indicates incorrect assembly.

8 Push the suspension arm onto the axle. **3** Push the hub onto the axle. **2** Push the wheel onto the axle. **1** Push the suspension arm onto the axle. **Y** indicates incorrect assembly.

9 Push the suspension arm onto the axle. **3** Push the hub onto the axle. **2** Push the wheel onto the axle. **1** Push the suspension arm onto the axle. **Y** indicates incorrect assembly.

A $\varnothing 12$ x1
B $\varnothing 12$ x1
C $\varnothing 12$ x1
D $\varnothing 8$ x4
E $\varnothing 8$ x1
F $\varnothing 8$ x1
G $\varnothing 8$ x1
H $\varnothing 3,6 \times 13$ x2
H $\varnothing 3,6 \times 13$ x4

* **¡MUY IMPORTANTE!** Leer todas las instrucciones antes de utilizar el vehículo por primera vez. Conserve las instrucciones, para futuras consultas. Recomendamos sea montado este juguete por un adulto. Retirar las herramientas de montaje y los engrases, antes de dar el juguete al niño. * El montaje incorrecto del manillar puede ser peligroso. El montaje incorrecto de las ruedas puede ser peligroso. * **NO SOBRECARGAR EL VEHÍCULO. ESTÁ DISEÑADO PARA EL USO DE UN NIÑO.** * **¡ADVERTENCIA!** Utilizar bajo la vigilancia de un adulto. * **NO UTILIZAR** el vehículo en vías públicas. * Asegúrese de que el vehículo se utiliza en un lugar lo suficientemente grande como para permitir el libre movimiento. * **NO CUMPLIR** las instrucciones de uso. * **NO** utilizar el vehículo en condiciones de lluvia o nieve. * **NO** utilizar el vehículo en superficies resbaladizas. * **NO** utilizar productos de limpieza abrasivos, ni rociar directamente con agua. Para limpiar el vehículo, utilizar un trapo ligeramente humedecido con agua. **NUNCA** mojar partes del vehículo como: el motor, cables, fusible, pilas y conectores. * La batería, el cargador, los cables, los conectores y la carcasa, deben ser examinados periódicamente para evitar peligros potenciales. En caso de deterioro, deben subsanarse todos los defectos antes de su utilización. * Controle regularmente el estado del vehículo, especialmente todas las partes encargadas de la sujeción y aquellas partes que se desgastan, así como, asegúrese de que los frenos y la dirección funcionan correctamente. * **¡NUNCA ADVIERTE!** El no realizar dichos controles y recomendaciones de mantenimiento puede provocar accidentes. * **EL CARGADOR NO ES UN JUGUETE.** * **NO** cortocircuitar los terminales de alimentación. * Cuando la velocidad del juguete vaya disminuyendo sensiblemente, quiere decir que las baterías están descargadas por lo que es necesario CARGARLAS INMEDIATAMENTE, YA QUE EN CASO CONTRARIO SE ESTROPEARÁ IRREMEDIABLEMENTE. Recargar bajo la vigilancia de un adulto. * No dejar el juguete inactivo con la batería descargada. En el caso de que el juguete tuviese que quedar inactivo por un largo periodo, se debe guardar el juguete en un lugar seco y protegido. * **¡NUNCA!** No utilizar el juguete con niños que no estén en condiciones de comprender las instrucciones de uso. * **¡ATENCIÓN!** La tapa de protección de la batería deberá desmontarse y volverse a montar por un adulto con ayuda de una llave adecuada. La cual deberá guardarse fuera del alcance de los niños. * El vehículo debe usarse con prudencia, puesto que requiere habilidad y destreza para evitar caídas o colisiones al usuario o a terceros. Asegúrese de que se utiliza de manera adecuada, para que no suponga un peligro. * Para el manejo seguro del artículo, asegúrese que el niño sepa utilizar el acelerador y la dirección del vehículo correctamente. * **¡ADVERTENCIA!** El uso del artículo en terrenos no privados puede provocar riesgo de accidente.

TRES IMPORTANT: Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le véhicule pour la première fois. Conserver ce manuel d'instructions, il peut vous être d'une grande utilité par la suite. Nous recommandons que se jouent soit monte par un adulte. Retirer les outils de montage et les accompagnements avant de donner le jouet à l'enfant. • Le montage incorrect du guidon peut être dangereux. Le montage incorrect des roues peut être dangereux. • NE SURCHARGEZ JAMAIS LE VEHICULE - IL EST CONÇU POUR UN ENFANT. • ATTENTION: A utiliser sous la surveillance d'un adulte. • NE PAS UTILISER le véhicule sur la voie publique. Assurez-vous que le véhicule est utilisé dans un espace suffisamment grand, correspondant à son utilisation et ne présentant pas des pentes trop raides, des trous, des bosses, etc.. • N'EN PAS APPROCHER une source de chaleur (radiateur, etc.). • Ne pas laisser l'enfant jouer avec les câbles, les fils ou les piles. Les câbles et les piles sont destinés à l'alimentation du moteur et non au jeu. • Ne pas tirer les câbles, les connecteurs et les pièces d'assemblage. • Vérifier régulièrement l'état du véhicule, en particulier celui des systèmes de freinage et des pièces d'usure et vérifiez également que les freins et la direction fonctionnent correctement. • ATTENTION: Si on ne procède pas à ces contrôles et si on ne suit pas ces recommandations, il peut se produire des accidents. • LE CHARGEUR NE PAS UN JOUER. • Ne court-circuitez pas les bornes d'alimentation. • Lorsque la vitesse du jouet diminue sensiblement, ceci signifie que les batteries sont déchargées. Il faut donc les charger immédiatement, SINON ELLES RISQUENT DE SE DÉTÉRIORER IRRÉMEDIABLEMENT. Recharger sous la surveillance d'un adulte. Ne pas laisser le jouet inactif avec la batterie déchargée. Au cas où le jouet devrait rester inactif pendant longtemps, il est recommandé de recharger la batterie, la débrancher et la recharger tous les 5 ou 6 mois. • Lors du chargement de la batterie, utilisez toujours la pince de recharge appropriée. • ATTENTION: Ne pas laisser l'enfant jouer avec la batterie déchargée. La batterie déchargée doit être remplacée immédiatement par une nouvelle batterie neuve. • L'enfant doit être âgé d'au moins 3 ans. • Ne laissez jamais l'enfant seul avec le jouet. • L'enfant doit être utilisé avec précaution, car c'est un jouet habilitable et destiné à éviter les chutes et les collisions. L'utilisateur ou l'adulte qui assure qu'il est utilisé avec précaution. • AVERTISSEMENT: L'usage de l'article sur des terrains non prévus peut engendrer un risque d'accident. • Pour la manipulation de l'article, assurez-vous que votre enfant sait utiliser correctement l'accélérateur et la direction du véhicule. • ATTENTION! L'usage de l'article sur des terrains non prévus peut engendrer un risque d'accident.

IMPORTANT! Read all instructions before using the vehicle for the first time. Keep the instructions for future reference. This toy must be assembled by an adult. Remove assembly tools and wire binders before handing toy over to children. • A wrong fitting of the seat and track rod can be dangerous. It may be dangerous to assemble the steering wheel incorrectly. • DO NOT OVERLOAD THE VEHICLE. IT IS DESIGNED FOR THE USE OF ONE CHILD. • WARNING! Use in the presence of an adult. • DO NOT USE the vehicle on public highways. • Make sure that the area is big enough and suitable for use without any steep slopes, landings, steps etc. • CAUTION! DO NOT leave the vehicle near a heat source (radiators, etc.). DO NOT PUT the vehicle in water or sand. • CAUTION! Always disconnect charger before cleaning toy. Do not use abrasive cleaning products, or spray it directly with water. To clean the vehicle, use a lightly dampened cloth. • The battery contains electrolyte liquid which is highly corrosive; charged batteries are especially hot. Handle them carefully, do not touch them with bare hands. • If you have any questions about the operation of the vehicle, please contact our customer service.

SPECIAL NOTE: INJUSA WARNING: Non-compliance with the safety recommendations for inspection and maintenance could cause accidents. • THE BATTERY CHARGER IS NO TOY. • DO NOT short circuit supply terminals. When the toy's speed drops appreciably, this means that the batteries are run down and must be RECHARGED IMMEDIATELY. OTHERWISE THEY WILL BE IRREPARABLY DAMAGED. Charge battery only under the supervision of an adult. • Do not leave the toy inactive with the battery run down. In the event of having to leave the toy inactive for a long period of time, we recommend charging the battery and disconnecting it, recharging it every 5 or 6 months. If you keep to these instructions the battery will enjoy a long life and may be recharged many times. If you do not follow the instructions, INJUSA will not give any guarantee as to the efficiency of the batteries.

WARNING! Battery change of this product shall only be made by an adult person. • WARNING! The battery protecting hood shall only be dismantled and refitted by an adult person using a suitable spanner, which shall always be kept out of reach of children. • The vehicle must be used with caution, as it requires skill and ability to avoid collisions with people and objects. Please use the vehicle responsibly so that it does not mean a danger. • WARNING! The use of the item in non private areas may cause risk of accident. • For the safe driving of the item, please make sure that the child knows how to use correctly the accelerator and the steering of the vehicle. • WARNING! The use of the item in non private areas may cause risk of accident.

DE

- SEHR WICHTIG! Bitte alle Anweisungen genau durchlesen, bevor das Fahrzeug zum ersten Mal benutzt wird. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisungen gut auf. Bei möglichen Fragen können Sie Ihnen nützlich sein. Wir empfehlen, dass dieses Spielzeug von einem erwachsenen montiert wird. Vor Übergabe des Spielzeugs an das Kind, Zusatzenbauwerkzeuge und Befestigungs-klemmen wegräumen. • Der unsachgemäße Anbringung des Lenkers kann gefährlich sein. Die unsachgemäße Anbringung der Räder kann gefährlich sein. • NIEMALS DAS FAHRZEUG ÜBERLAZEN, NUR FÜR EIN KIND GEEIGNET! • ACHTUNG! Gebrauch ausschließlich unter Aufsicht eines Erwachsenen. • Das Fahrzeug NICHT auf öffentlichen Straßen und Wegen BENUTZEN. • Achten Sie darauf, daß ein ausreichend großes und geeignetes Übungsgelände ohne stärkere Gefälle Strecken, Absätze, Treppen etc. vorhanden ist. • VORSICHT! Fahrzeug nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper usw.) stehen lassen. DAS FAHRZEUG weder in das Wasser noch in den Sand fahren. • VORSICHT! Die Reinigung des Spielzeugs darf nur bei ausgeschaltetem Ladegerät erfolgen. Für die Reinigung kein Scheuermittel verwenden und nicht direkt mit Wasser abspritzen. Lediglich mit leicht feuchtem Tuch vorsichtig abwischen. • Sicheres Verhalten: Nicht am Lenker festhalten, sondern das Fahrzeug mit beiden Händen am Griff halten. • Bei Unfällen oder Beschädigungen sofort einen Fachmann kontaktieren. • Wenn das Spielzeug defekt ist, sollte es nicht mehr benutzt werden. Es müssen alle Defekte vor dem erneuten Gebrauch behoben werden. • Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Fahrzeuges, besonders denjenigen der Befestigungs- und Verschleißteile sowie den tadellosen Gang der Lenkung. • INJUSA WARNT: Die Nichtdurchführung dieser Überwachung und Nichtbeachtung der handlungshinweisungen kann zu Unfällen führen. • DAS LADEGERÄT IST KEIN SPIELZEUG. • Stromzufuhrklemmen NICHT kurzschließen. • Sobald die Geschwindigkeit des Spielzeugs spürbar nachläßt, bedeutet das, dass die Batterien entladen sind und es notwendig ist, DIESE SOFORT AUFLADEN, DA SIE DURCH WEITERE ENTLADUNG UNABÄNDERLICH ZERSTÖRT WÜRDEN. Batterie unter der auf sicht eines erwachsenen laden. • Das Spielzeug nicht mit entladener Batterie aufbewahren. Sollte das Spielzeug längere Zeit nicht betrieben werden, wird empfohlen, die Batterie zu laden und anschließend abzuklemmen und in Zeitabständen von 5-6 Monaten wieder zu laden. Bei Berücksichtigung dieser Anweisungen hält das Spielzeug besonders lange. Im Falle der Nichtbefolgung dieser Anweisungen übernimmt INJUSA keine Garantie für die Leistung der Batterien. • ACHTUNG: Batteriewechsel darf lediglich von einem erwachsenen durchgeführt werden. • ACHTUNG: Der Motor des Fahrzeugs darf nicht von einem erwachsenen geschloßen ausgebaut und wieder eingeloßt werden. Sonst riskieren unzulässig hohe Temperaturen. • Das Fahrzeug sollte mit Vorsicht benutzt werden, da es Geschicklichkeit und Fingerfertigkeit erfordert, um Stürze auf den Benutzer zu verhindern. Stellen Sie sicher, dass sich niemand im Umfeld befindet, wenn das Fahrzeug benutzt wird, um Unfälle zu vermeiden. • WICHTIGE! Eine Verwendung des Privatbereichs kann zu Unfällen führen! • Bitte vergewissern Sie sich, dass das Kind die Verwendung des Spielzeugs als Gabelspielzeug und des Lenkrads

ATTENZIONE: • MOLTO IMPORTANTE: Leggere tutte le istruzioni prima di usare per la prima volta il veicolo. Conservare le istruzioni: possono servire in future occasioni. Suggeriamo che questo giocattolo sia montato da un adulto. Ritirare gli utensili di montaggio e i castoni prima di dare il giocattolo al bambino. • Il montaggio errato della maniglia può essere pericoloso. Il montaggio errato delle ruote può essere pericoloso. • NON SOPRACCARICARE IL VEICOLO, STA OMOLOGATO PER L'USO DI UNA SOLA PERSONA. • ATTENZIONE! Usare sotto la sorveglianza di un adulto. • NON UTILIZZARE il veicolo in vie urbane. • Assicurare che il veicolo viene usato in uno spazio abbastanza grande e adatto per l'uso che se ne deve fare, cioè senza salite scosce, né cime, né gradini, ecc. • ATTENZIONE! NON lasciare il veicolo nelle prossimità di fonti di calore (caloriferi, ecc...). • NON INTRODURRE il veicolo nell'acqua o nella sabbia. • ATTENZIONE! Pulire il giocattolo con il caricatore spento. NON usare prodotti di pulizia abrasivi né abinare direttamente con acqua. Per pulire il veicolo, usare uno straccio leggermente inumidito nell'acqua. NON bagnare MAI le parti del veicolo cariche: motore, cavi, fili, pile e connettore. • La batteria, il caricatore, i cavi, i connettori e la carcassa, devono essere verificati periodicamente per evitare pericoli potenziali. In caso di deterioramento, devono ripararsi tutti i difetti prima dell'uso. • Controllare regolarmente lo stato del giocattolo, specialmente tutte quelle parti incardinate del fissaggio e quelle più sottoposte a logorio. Inoltre, assicurarsi che i freni e lo sterzo funzionino correttamente. • INIUSUA AVVERTE: Che la mancata esecuzione delle suddette verifiche e raccomandazioni di manutenzione potrebbe provocare incidenti. • IL CARICATORE NON È UN GIOCATTOLO. NON cortocircuitare i terminali per l'alimentazione di corrente. • Quando la velocità del giocattolo diminuisce sensibilmente, vuol dire che le batterie sono scariche. • Se il caricatore non funziona, controllare il controllo di un adulto. • Non lasciare il giocattolo incollato con la batteria scarica. • Non lasciare il giocattolo senza essere lasciato inattivo per un lungo periodo di tempo, si consiglia di caricare la batteria e di staccarla, tornando a caricare ogni 5 o 6 mesi. Seguendo queste norme la batteria durerà a lungo. Nel caso in cui non vengano rispettate le seguenti istruzioni, la INIUSUA declina ogni responsabilità sull'efficienza delle batterie. • ATTENZIONE: La sostituzione della batteria di questo prodotto soltanto dovrà essere eseguita da persona adulta. • ATTENZIONE: Il coperchio di protezione della batteria dovrà essere staccato e riattaccato da un adulto, con l'aiuto della chiave apposita. Si raccomanda di serbare la chiave fuori dalla portata dei bambini. • Il veicolo deve essere usato con cautela perché richiede abilità e destrezza per evitare cadute o collisioni all'utente o ad altri. Accertarsi che venga utilizzato in modo corretto per non causare pericoli. • AVVERTENZA! L'uso dell'articolo in terreni non privati può provocare un rischio di incidente. • Per l'utilizzo sicuro dell'articolo, assicurarsi che il bambino sappia usare correttamente l'acceleratore e la direzione del veicolo. • AVVERTENZA! L'uso dell'articolo in terreni non privati può provocare un rischio di incidente.

PT * **MUITO IMPORTANTE:** Ler todas as instruções antes de utilizar o veículo pela primeira vez. Guarde estas instruções; podem ser-lhe úteis em futuras consultas. Recomendamos que este brinquedo seja montado por um adulto. Antes de dar o brinquedo à criança, retirar as ferramentas de montagem e os elementos de fixação. * Correr-se perigo se for incorrectamente efectuada a montagem do eixo de direcção. O montagem incorrecto do volante pode ser perigoso. * **NAO SOBRECARGAR O VEICULO.** ESTA CONCEBIDO PARA SER USADO POR UMA CRIANÇA. * **ATENÇÃO!** utilizar sob a vigilância de um adulto. * **NAO UTILIZAR** o veículo nas vias publicas. * **Certifique-se** de que o veículo é utilizado num local suficientemente extenso e adequado para a sua utilização, não devendo apresentar encostos íngremes, declives, degraus, etc. * **ATENCAO** NAO deixar o veículo perto de alguma fonte de calor (radiadores, etc...). **NAO INTRODUIR** o veículo dentro de água ou na areia. * **ATENCAO** limpar o brinquedo com o carregador desligado. Nao utilizar produtos de limpeza abrasivos. Nem borrifar directamente com água. Para limpar o veículo, utilizar um trapo ligeiramente humedecido com água. **NUNCA** molhar as partes do veículo: o motor, fios, fusíveis, pilhas e conectores. * A bateria, o assador, os fios, os conectores e a carcaça, deverão ser examinados periodicamente para evitar perigos potenciais. Em caso de deterioro, deverão solucionar-se todos os defeitos antes da sua utilização. * **Controle** com regularidade o estado do veículo, especialmente de todas as partes responsáveis pela fixação e das partes sujeitas a desgaste, além de que os travões e a direcção funcionam correctamente. * **AVISO** da INJUIA: A não realização dos controlos e recomendações de manutenção pode ser causa de acidentes. * O **CARREGADOR DE BATERIA** NAO E UM BRINQUEDO. * **NAO** provocar curto-circuito nos terminais de alimentação. * Quando o veículo estiver a ser utilizado, a bateria não deve ser removida. * **Carregar** a bateria seguindo as instruções de segurança e de manutenção. * **Não** utilizar o veículo se a bateria estiver descarregada. No caso de que o brinquedo estivesse inactivo por um periodo de tempo longo, recomenda-se carregar a bateria e desligá-la, voltando a carregar cada 5 ou 6 meses. Seguindo estas normas disfaratá-la de uma larga duração. No caso de que não sejam observadas estas instruções INJUIA renuncia a toda a garantia acerca da efecticia das baterias. * **ATENCAO:** A troca de bateria de este produto unicamente deverá efectuar-se uma pessoa adulta. * **ATENCAO:** A tampa de protecção da bateria deverá desmontar-se e tornar-se a montar por uma pessoa adulta com ajuda de uma chave adequada. A qual deverá guardá-la fora do alcance das crianças. * O veículo deve ser utilizado com prudência, pois exige pericia e destreza para evitar quedas ou colisões com o utilizador ou outros. **Certifique-se** de que é utilizado correctamente, de modo a não causar perigo. * **ATENCAO!** A utilização do artigo em terrenos não privados pode provocar o risco de acidente. * Para um manuseamento seguro do artigo, assegure-se que a criança sabe utilizar correctamente o acelerador e a direcção do veículo. * **ATENCAO!** A utilização do artigo em terrenos não privados pode provocar o risco de acidente.

* ZEER BELANGRIJK! Eerst alle instructies lezen alvorens voortuit voor de eerste keer te gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. DE MONTAGE VAN DAT SPEELGOED DOOR EN VOLWASSENEN WORDT AANBEVOLEN Verwijder het montagegereedschap en de losse bevestigingselementen alvorens het speelgoed aan het kind te geven. * De verkeerde montage van het stuur kan gevaarlijk zijn. De verkeerde montage van de wielen kan gevaarlijk zijn. * OVERLAAD HET VOERTUIG NIET HIJ IS ONTWORPEN VOOR EEN KIND. * ATTENTIE! GEBRUIKEN ONDER HET WAKEND OOG VAN EN VOLWASSENEN. * NIET HET VOERTUIG GEbruiken op de openbare rijweg. * Verzeker u zich er ook van dat het voertuig nooit gebruikt op een gesloten plaats die groot genoeg is om te rijden en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, enz heeft. * OPLETTEN! Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warmte-bronnen komen (radiatoren, etc) NIET het voertuig inschakelen onderdelen of in het zand gebruiken. Het speelgoed schoomkool met de opblader afgeschikt. Geen bifende middel voor het schoonmaken van het voertuig gebruiken noch het direct met water in aanraking brengen voor het onderhoud gebruik men vochtige doek. NIET de delicate delen van het voertuig blootstellen aan eekering, botterijen en aansluitstukken en bak oever. De accu, oplader, kabels aansluiten en omdraaien regelmatig worden gereinigd. In geval van beschadigde elementen defecte onderdelen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig. * Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en de delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook de besturing van het voertuig dient correct te functioneren. * INIUSJA WAARSCHUWT: Het niet uitvoeren van genoemde controles en onderhoudsaansbevelingen kan vallen en omslaan veroorzaken. * DE OPLADER IS GEEN SPEELGOED. * VOORKOM KORTSLUITING VAN DE ACCUPOLEN. * Wanneer de snelheid van het speelgoed aanzienlijk terugloopt, betekent dit dat de accu bijna leeg is en dus dat het noodzakelijk is deze OMMDDELLIJK OP TE LADEN, AANGEZIEN ER ANDERS ONHERSTELBARE SCHADE OPTREFT. Moet opgeladen worden onder toezicht van volwassenen. * Laat het speelgoed nooit actief met een ontladen accu. In het geval dat het speelgoed voor lange tijd niet gebruikt wordt, raden wij aan de accu op te laden en hem vervolgens te ontkoppelen. Na omstreeks 5 of 6 maanden deze actie herhalen. Deze instructies opvolgend nu tot u de accu een lang leven. In het geval dat deze instructies niet worden nagevolgd, aanvaard INIUSJA geen aansprakelijkheid tot grante m.b.t. de werkzaamheden van de accu's. * ATTENTIE: ALLEEN VOLWASSENEN MOGEN DE BATTERIJEN VAN DIT PRODUCT VERWIJSSELEN. * ATTENTIE: De beschermingsdeksel van de batterijen moet altijd sluiten na het einde van het spel. Het voertuig moet worden geladen door de hand van de gebruiker of anderen te voorkomen. Zorg ervoor dat het goed wordt gebruikt om geen gevaar te veroorzaken. * Waarschuwing! Het gebruik van dit artikel in openbare gelegenheden kan ongelukken veroorzaken. * Om het artikel veilig te besparen, verzeker u ervan dat het kind weet hoe het gaspedaal correct te bedienen en te sturen.

* Waarschuwing! Het gebruik van dit artikel in openbare gelegenheden kan ongelukken veroorzaken.

(ES) - NO TIRAR LA BATERÍA CON LOS DESPERDICIOS DOMÉSTICOS. Retirar las baterías usadas y depositarlas en contenedores especiales.
(FR) - NE PAS JETER LA BATTERIE ENSEMBLE AVEC LES DÉCHETS DOMESTIQUES. Enlever du jouet les accumulateurs usagés et déposer dans des conteneurs spéciaux.
(EN) - DO NOT DISPOSE OF THE BATTERY WITH HOUSEHOLD WASTE. Remove the used batteries and place in a special container.
(DE) - DIE BATTERIE DARF NICHT MIT DEN HAUSHALTSABFÄLLEN ZUSAMMEN WEGGEWORFEN WERDEN. Sie muss in besonderen Behältern aufbewahrt werden.
(IT) - NON GETTARE LA BATTERIE NELLA SPAZZATURA. Ritirare la batteria usata e depositare in contenitori speciali.
(PT) - NÃO DEITAR FORA A BATERIA COM OS DESPERDÍCIOS DOMÉSTICOS. Retirar as baterias usadas e depositar em contentores especiais.
(NL) - NIET DE ACCU MET DE HUIJSHOUDELIJKE AFVAL WEGDOEN. Verwijder gebruikte batterijen en deponeer ze in hiervoor aegchikte containers.



Avda. de Azorin, 20 • Aptdo. 11
Teléfono: 96 555 08 62 • Fax: 96 555 33 56
03440 IBI (Alicante) ESPAÑA
www.injusa.com / info@injusa.com



ES • Tension Nominal: 12 V === • Aislamiento del motor tipo: H • Intensidad Nominal: 5 A • Potencia Nominal: 60 W
MUY IMPORTANTE - Este vehiculo lleva un disyuntor térmico de seguridad. Podrá conseguir su repuesto remitiendo su
pedido a INJUSA. IMPORTANTE: Este articulo sólo puede ser utilizado con una batería recargable de 12V marca INJUSA y
un cargador de baterías de 12V marca INJUSA. Utilizar sólo las baterías especificadas.

FR • Tension Nominale: 12 V = • Isolement du moteur type: H • Intensité Nominale: 5 A • Potentiel Nominale: 60 W
TRES IMPORTANT - Ce véhicule porte un disjoncteur thermique de sûreté. Pour obtenir un recharge il suffit d' en passer
commande à INJUSA. IMPORTANT: Cet article ne peut être utilisé qu'avec une batterie de 12V marque INJUSA et un
chargeur de batteries de 12V marque INJUSA. Utilizar sólo las baterías especificadas. Utiliser les batteries spécifiques à
l'usage de ce produit.

EN • Voltage rating: 12 V == Motor insulation type: H • Current rating: 5 A • Rated power: 60 W
VERY IMPORTANT - This vehicle is fitted with a safety thermal cut-out. Replacements can be obtained by ordering from INJUSA.
IMPORTANT: This article can only be used with a 12V rechargeable battery of the make INJUSA and a 12V battery charger of the make INJUSA. Only the specified batteries are to be used.

DE • Nennspannung: 12 V — • Motorisolierung: Type H • Nennstromstärke: 5 A • Nennleistung: 60 W
SEHR WICHTIG - Dieses Fahrzeug ist mit einem Sicherheits-Thermounterbrecher ausgestattet. Bei Bedarf liefert INJUSA ein
entsprechendes Ersatzteil. WICHTIG: Dieses Erzeugnis darf nur mit einer wiederaufladbaren 12V-Batterie der Marke INJUSA
und einem INJUSA-12V-Batterie-Ladegerät Bez betrieben werden. Lediglich die vorgeschriebenen Batterien einsetzen.

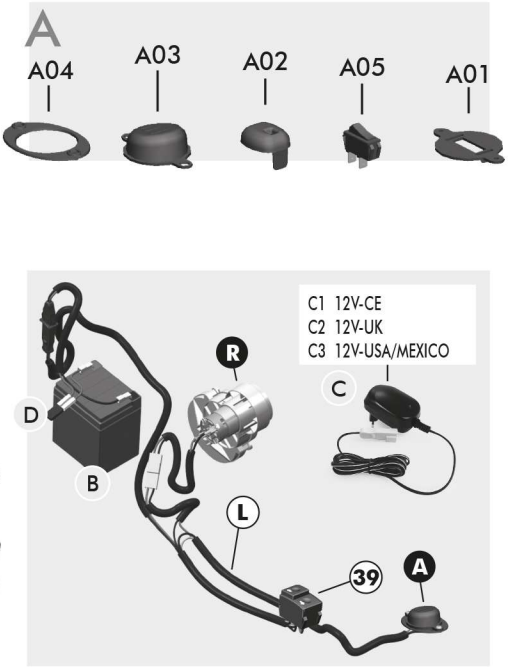
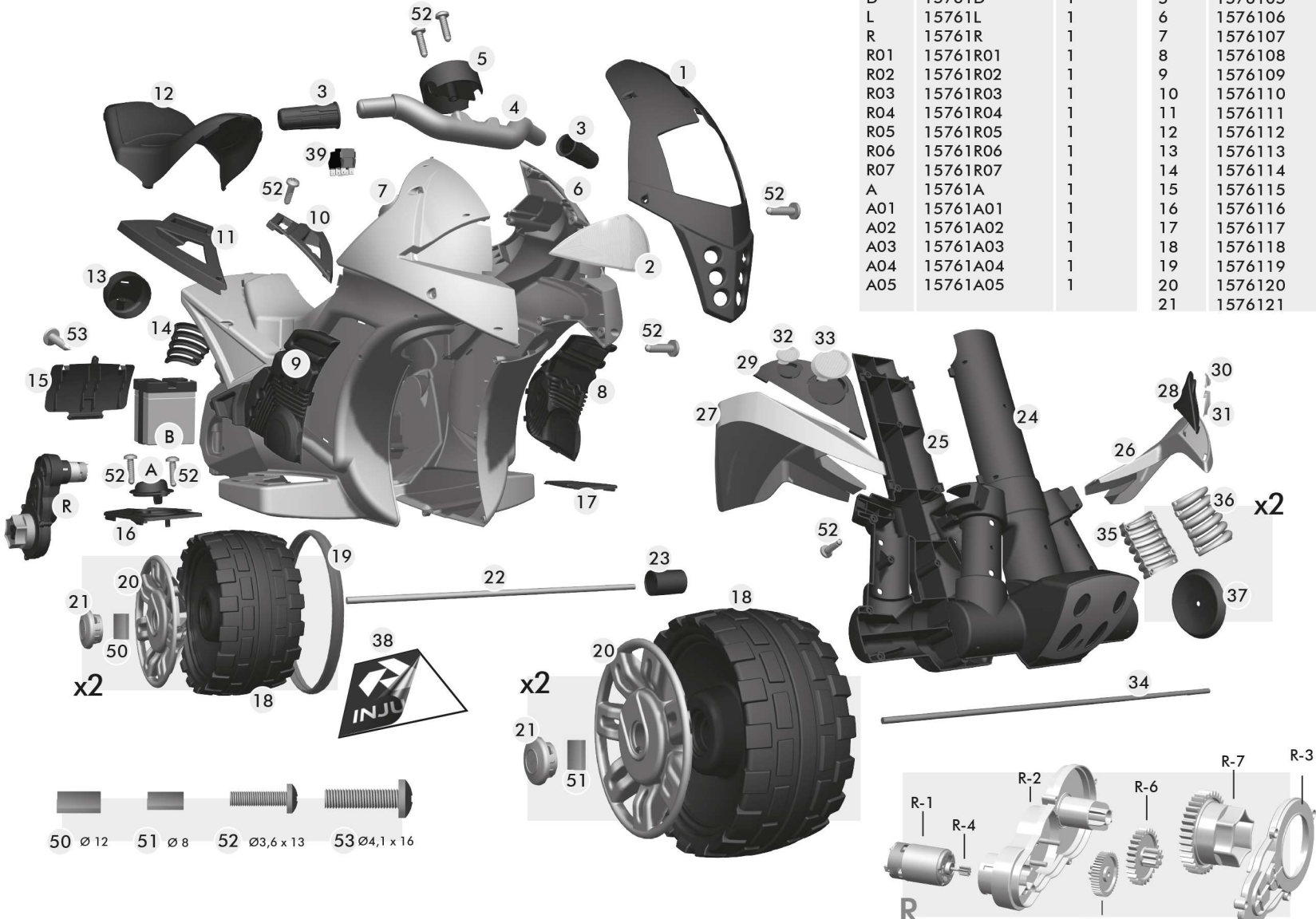
IT • Tension Nominale: 12 V === • Isolamento del motore tipo H • Intensità Nominale: 5 A • Potenza Nominale: 60 W
MOLTO IMPORTANTE - Questo veicolo porta un disgiuntore termico di sicurezza. Potrete ottenerne il ricambio passando l'ordinazione a INJUSA. **IMPORTANTE:** Questo articolo può essere usato solamente con una batteria ricaricabile da 12V marca INJUSA e un caricatore da 12V marca INJUSA. Sono da usarsi soltanto le batterie specificate.

PT • Tension Nominal: 12 V --- • Isolamento do motor tipo: H • Intensidade Nominal: 5 A • Potencia Nominal: 60 W
MUITO IMPORTANTE - Este veículo possui um disjuntor térmico de segurança. Poderá conseguir a sua reposição remetendo à INJUSA a sua encomenda. IMPORTANTE: Este artigo apenas poderá ser utilizado com uma bateria recarregável de 12V marca INJUSA e um carregador de baterias de 12 V marca INJUSA. Utilizar apenas baterias do tipo especificado.

NL • Spanningswaarde: 12 V == • Motorisolatie Type: H • Stroomsterkte: 5 A • Vermogen: 60 W
ZEER BELANGRIJK - Dit voertuig beschikt over een uitschakelaar als beveiliging. Deze kan verwisseld worden via bestelling bij INJUSA. BENANGRIJK: dit artikel kan slechts gebruikt worden met een oplaadbare accu van 12V, merk INJUSA en een acculader 12V merk INJUSA. Men dient alleen de aangegeven soort batterijen te gebruiken.

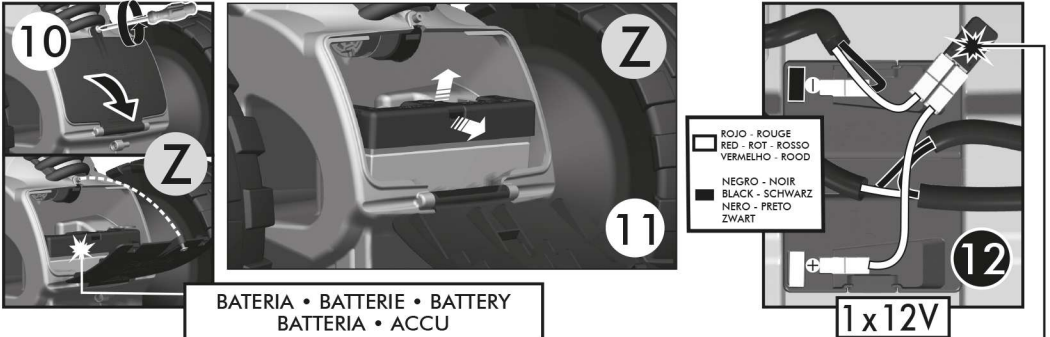
(ES) • NO TIRAR LA BATERÍA CON LOS DESPERDICIOS DOMÉSTICOS. Retirar las baterías usadas y depositarlas en contenedores especiales.

PIEZAS DE RECAMBIO - SPARE PARTS - PIECES DE RECHANGE - ERSATZTEILE
PEZZI DI RICAMBIO - PEÇAS DE REPOSIÇÃO - RESERVE ONDERDELEN



(ES) - IMPORTANTE: PARA PEDIR ALGUNA PIEZA DE REPUESTO INDICAR LA REFERENCIA DEL VEHICULO Y EL CODIGO DE LA PIEZA. UTILIZAR SOLO COMPONENTES ORIGINALES INJUSA PARA GARANTIZAR EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL VEHICULO.
(FR) - IMPORTANT: POUR COMANDER LES PIECES DE RECHANGE, VEULLIEZ PRECISER LA REFERENCE DU VEHICULE ET LE CODE DE LA PIECE. N'UTILISER QUE DES PIECES ORIGINALES INJUSA AFIN DE GARANTIR LE BON FONCTIONNEMENT DU VEHICULE.
(EN) - IMPORTANT: TO ORDER SPARE PARTS, PLEASE NOTE DE VEHICLE' S REFERENCE AND SPARE CODES. USE ONLY ORIGINAL INJUSA COMPONENTS TO GUARANTEE TROUBLE-FREE OPERATION OF THE VEHICLE.
(DE) - WICHTING: WENN SIE ERSATZTEILE BESTELLEN MÖCHTEN, GEBEN SIE BITTE DIE ARTIKELNUMMER DES FAHRZEUGES SOWIE DIE ERSATZTEILCODENUMMER AN. NUR INJUSA-ORIGINALTEILE VEWENDEN UM EINE STÖRUNGSFREIES FUNKTION DES FAHRZEUGES ZU GEWÄHRLISTEN.
(IT) - IMPORTANTE: PER RICHIEDERE PEZZI DI RICAMBIO, INDICARE IL RIFERIMENTO DEL VEICOLO E IL CODICE DEL PEZZO. UTILIZZARE UNICAMENTE COMPONENTI ORIGINALI INJUSA PER ASSICURARE IL BUON FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
(PT) - IMPORTANTE: PARA PEDIR ALGUNA PEÇA DE REPOSIÇÃO, INDICAR A REFERENCIA DO VEÍCULO E O CÓDIGO DA PEÇA. UTILIZAR SOMENTE COMPONENTES ORIGINAIS INJUSA A FIM DE GARANTIR O BOM FUNCIONAMENTO DO VEÍCULO.
(NL) - BELANGRIJK: MEN MOET VOOR DE VERVANGING VAN EEN ONDERDEEL HET REFERENTIENUMMER VAN HET VOERTUIG EN DE CODE VAN HET ONDERDEEL BIJ DE BESTELLING AANDUIDEN. OM HET GOED FUNCTIONEREN VAN HET VOERTUIG TE GARANDEREN, RADEN WIJ U AAN UITSLUITEND ORIGINELE ONDERDELEN VAN INJUSA TE GEBUIKEN.

ACCESO A BATERÍA Y DISYUNTOR TÉRMICO • ACCÉS À LA BATTERIE ET AU DISJONCTEUR THERMIQUE
ACCES TO BATTERY AND THERMAL CUT-OUT • ZUGRIFF ZU BATTERIE UND ÜBERSTROMAUSLÖSER
ACCESSO ALLA BATTERIA E ALL'INTERRUTTORE TERMICO • ACESSO A BATERIA E DISJUNTOR TÉRMICO
TOEGANG TOT DE ACCU EN DE THERMISCHE STROOMONDERBREKER

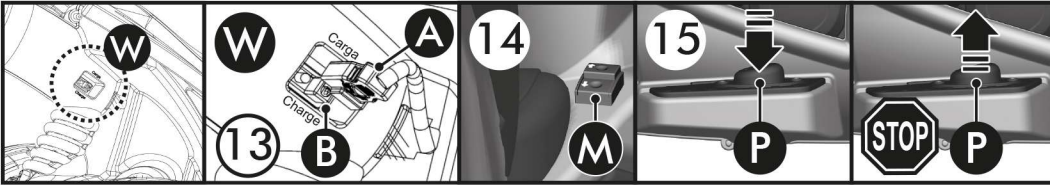


(ES) - DESROSCAR TORNILLO (T) Y ABRIR TAPA (SEGÚN DIBUJO Nº 10).
(FR) - DÉROULER LA VIS (T) ET OUVRIR LA OUVERCLE (SELON DESSIN Nº 10).
(EN) - UNSCREW SCREW (T) AND OPEN THE LID (AS IN DRAWINGS Nº 10).
(DE) - SCHRAUBE (T) LÖSEN UND DECKEL ÖFFNEN (VGL. ABBILDUNG 10).
(IT) - SVITARE LA VITE (T) Y APRIRE IL COPERCHIO (COME DA DISEGNO Nº 10).
(PT) - DESENROSCAR O PARAFUSO (T) E ABRIR A TAMPÁ (CONFORME A IMAGEM Nº 10).
(NL) - DRAAI SCHROEF (T) LOS EN OPEN HET DEKSEL (ZOAALS OP TEKENING Nº 10).
(ES) - EXTRACCIÓN BATERIA (SEGÚN DIBUJO Nº. 11).
(FR) - EXTRACTION BATTERIE (SELON DESSIN Nº. 11).
(EN) - TO TAKE THE BATTERY OUT (AS IN DRAWINGS Nº. 11).
(DE) - ZUM ENTNEHMEN DER BATTERIE (VGL. ABBILDUNG 11).
(IT) - ESTRAZIONE DELLA BATTERIA (COME DA DISEGNO Nº. 11).
(PT) - RETIRAR A BATERIA (CONFORME A IMAGEM Nº 11).
(NL) - OM DE BATTERIJ ERUIT TE HALEN (ZOAALS OP TEKENING Nº 11).

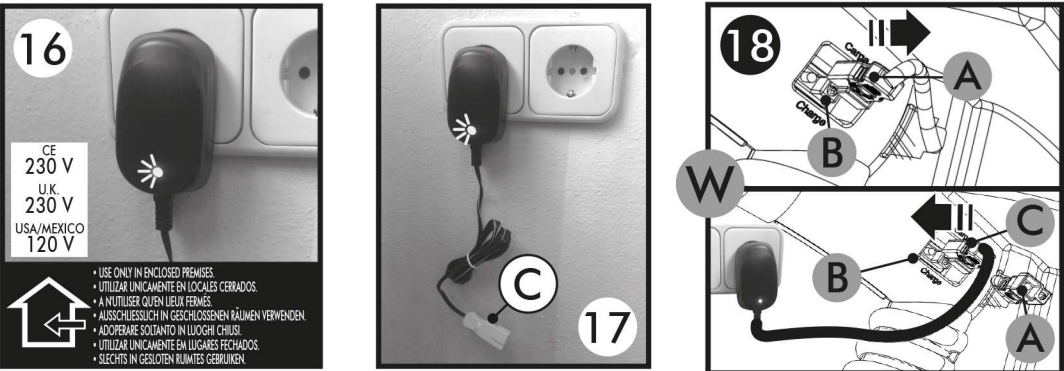
(ES) - TODOS LOS CABLES Y CONECTORES SIEMPRE TIENEN QUE ENLAZARSE TAL COMO SE INDICA EN EL DIBUJO Nº 12. LAS PILAS O ACUMULADORES DEBEN SER COLOCADOS RESPETANDO LA POLARIDAD. IMPORTANTE: LAS CONEXIONES DEBEN SER REALIZADAS POR UN ADULTO.
(FR) - TOUS LES CABLES ET CONNECTEURS DOIVENT TOUJOURS S'ENLACER, COMME LE MONTRE LE DESSIN Nº 12. LES PILLES OU ACCUMULATEURS DOIVENT ÊTRE MIS EN PLACE EN RESPECTANT LA POLARITÉ. IMPORTANT: LES BRANCHEMENTS DOIVENT ÊTRE FAITS PAR UN ADULTE.
(EN) - CONNECT ALL CABLES AND CONNECTORS JUST AS SHOWN IN DRAWING NR. 12. BATTERIES ARE TO BE INSERTED WITH THE CORRECT POLARITY. IMPORTANT: CONNECTIONS MUST BE DONE BY AN ADULT.
(DE) - SÄMTLICHE KABEL UND ANSCHLÜSSE MÜSSEN SÜ MITEINANDER VERBUNDEN WERDEN, WIE ES AUF ZEICHNUNG NR. 12 DARGESTELLT IST. BATTERIE ODER AKKUS POLRICHTIG EINSETZEN. WICHTIG: ANSCHLÜSSE MÜSSEN VON EINEM ERWACHSENEM AUSGEFÜHRT WERDEN.
(IT) - TUTTI I FILI E CONNETTORI DEVONO ALLACCIARSI SEMPRE COME APPUNTO VIENE SUGGERITO SUL DISEGNO Nº 12. LE PILE O ACCUMULATORI DEVONSI COLLOCARE RISPETTANDONE LA POLARITÀ. IMPORTANTE: I COLLEGAMENTI DEVONO ESSERE REALIZZATI DA UN ADULTO.
(PT) - TODOS OS FIOS E CONECTORES DEVEM SEMPRE SER ENLAÇADOS, TAL E COMO SE INDICA NO DESENHO Nº 12. AS PILHAS OU ACUMULADORES DEVEM SER COLOCADOS REPETANDO A POLARIDADE. IMPORTANTE: AS LIGAÇÕES DEVEM SER FEITAS POR UM ADULTO.
(NL) - ALLE KABELS EN AANSLUITINGEN MOETEN ALTIJD WORDEN VERBONDEN ZOALS IN DE TEKENING NR. 12 WORDT AANGEGEVEN. DE BATTERIJEN MOETEN VOLGENS DE JUISTE POLARITEIT WORDEN GEPLAATST. BENANGRIJK: VERBINDINGEN MOETEN WORDEN GEMAAKT DOOR ENN VOLWASSENIE.

CONEXIONES Y FUNCIONAMIENTO • EMBRANCHEMENTS ET FONCTIONNEMENT • CONNECTIONS AND OPERATION
ANSCHLÜSSE UND BETRIEB • COLLEGAMENTI E FUNZIONAMENTO • CONEXÕES E OPERAÇÃO • AANSLUITINGEN EN WERKING

(ES) - IMPORTANTE: LAS CONEXIONES DEBEN SER REALIZADAS POR UN ADULTO. CONECTAR LA CLAVIJA (B) A LA (A), SITUADAS EN LA PARTE TRASERA INFERIOR DEL VEHICULO (W) (SEGÚN DIBUJO Nº. 13). DESPUÉS DE ESTAS OPERACIONES EL VEHICULO FUNCIONARA MUOVENDO HACIA DELANTE O HACIA ATRAS LA PALANCA DE MARCHA (M) Y PRESIONANDO EL PEDAL (P). ESTE VEHICULO ESTÁ EQUIPADO CON UN FRENO ELÉCTRICO. AL LEVANTAR EL PIE DEL ACELERADOR, EL VEHICULO SE PARA AUTOMÁTICAMENTE. ASEGURENSE QUE LOS NIÑOS SEPAN UTILIZAR CORRECTAMENTE EL VEHICULO Y SOBRETUDO, EL SISTEMA DE FRENADO.
(FR) - IMPORTANT: LES BRANCHEMENTS DOIVENT ÊTRE FAITS PAR UN ADULTE. CONNECTER LA FICHE (B) A LA FICHE (A), SITUÉS DEUX TOUX DE LA PARTIE ARRIÈRE INFERIEURE DU VEHICULE (W) (SELON DESSIN Nº 13). APRÈS CES OPERATIONS LE VEHICULE FONCTIONNERA DEPLAÇANT LE LEVIER DE MISE EN MARCHA (M) EN AVANT ET EN ARRIERE, ET EN APPUYANT LE PEDAL (P). CE VEHICULE EST ÉQUIPÉ D'UN FREIN ÉLECTRIQUE. LEVER LE PIED DE L'ACCELERATEUR, FAIT ARRÊTER LE VEHICULE AUTOMATIQUEMENT. S'ASSURER QUE LES ENFANTS SAVENT UTILISER CORRECTEMENT LE VEHICULE ET SURTOUT LE SYSTÈME DE FREINAGE.
(EN) - IMPORTANT: CONNECTIONS MUST BE DONE BY AN ADULT. COUPLE PLUG (B) TO SOCKET (A), BOTH PLACED AT THE REAR BOTTOM PART OF THE VEHICLE (W) (AS IN DRAWINGS Nº. 2). AFTER THESE OPERATIONS THE VEHICLE WILL FUNCTION BY MOVING THE GEAR LEVER (M) FORWARDS OR BACKWARDS AND PRESSING THE PEDAL (P). THIS VEHICLE IS EQUIPPED WITH AN ELECTRIC BRAKE. TAKING YOUR FOOT OFF THE ACCELERATOR WILL CAUSE THE CAR TO STOP AUTOMATICALLY. ENSURE THAT THE CHILDREN KNOW HOW TO CORRECTLY USE THE VEHICLE, ESPECIALLY THE BRAKE SYSTEM.
(DE) - WICHTIG: ANSCHLÜSSE MÜSSEN VON EINEM ERWACHSENEN AUSGEFÜHRT WERDEN. STECKKUPPLUNGEN (B) UND (A), AM HINTEREN BODENTEIL DES FAHRZEUGES ZUSAMMENSTECKEN (W) (SIEHE ZEICHNUNG 2). ANSCHLIESSEND IST DAS FAHRZEUG BETRIEBSBEREIT, WENN DER GANGHEBEL (M) VORWÄRTS UND RÜCKWÄRTS BETÄTIGT UND DAS PEDAL (P) GEDRÜCKT WIRD. DAS FAHRZEUG IST MIT EINER ELEKTRONISCHEN BREMSE AUSGESTATTET. WENN SIE DEN FUSS VOM GASPEDAL HEBEN, KOMMT DAS FAHRZEUG AUTOMATISCH ZUM STILLSTAND. BITTE VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DIE KINDER IMSTANDE SIND, DAS FAHRZEUG UND, VOR ALLEM, DAS BREMSYSTEM RICHTIG ZU GEBRAUCHEN.
(IT) - IMPORTANTE: I COLLEGAMENTI DEVONO ESSERE REALIZZATI DA UN ADULTO. INNESTARE IL MORSETTO (B) NEL MORSETTO (A), SITUATI ENTRAMBI SU L'ATO POSTERIORE E INFERIORE DEL VEICOLO (W) (CFR. DISEGNO Nº. 13). DOPO LE PREDETTE OPERAZIONI LA MACCHINA FUNZIONERA MUOVENDO AVANTI ED INDIETRO IL CAMBIO (M) E SPINGENDO IL PEDALE (P). IL VEICOLO DISPONE DI UN FRENO ELETTRICO: SOLLEVANDO IL PIEDE DALL'ACCELERATORE, IL VEICOLO FRENA AUTOMATICAMENTE. ASSICURARSI CHE I BAMBINI USINO CORRETTAMENTE IL VEICOLO E SOPRATTUTTO IL SISTEMA DEI FRENI.
(PT) - IMPORTANTE: AS LIGAÇÕES DEVEM SER FEITAS POR UM ADULTO. CONECTAR A FICHA (B) A FICHA (A), AS QUAIS SE ENCONTRAM SITUADAS NA PARTE TRASEIRA INFERIOR DO VEÍCULO (W) (DE ACORDO COM O DESENHO Nº. 13). DEPOIS DESTAS OPERAÇÕES, O VEÍCULO FUNCIONARA MOVENDO PARA A FRENTE OU PARA TRÁS A ALAVANCA DE ANDAMENTO (M). PRESSIONANDO O PEDAL (P). ESTE VEÍCULO ESTÁ EQUIPADO COM UM TRAVÃO ELÉCTRICO. AO LEVANTAR O PÉ DO ACELERADOR, O VEÍCULO PARA-SE AUTOMÁTICAMENTE. ASEGUREM-SE DE QUE AS CRIANÇAS SAEBM UTILIZAR CORRECTAMENTE O VEÍCULO, E SOBRETUDO O SISTEMA DE TRAVAGEM.
(NL) - BENANGRIJK: VERBINDINGEN MOETEN WORDEN GEMAAKT DOOR ENN VOLWASSENIE. SLUIT STEKER (B) AAN OP CONTACT (A). BEIDEN BEVINDEN ZICH ONDERAAN HET ACHTERSTE GEDEELTE VAN HET VOERTUIG (W) (VOLGENS TEKENINGEN 13). NU DEZE HANDELINGEN FUNCTIONEERT HET VOERTUIG DOOR DE HANDEL (M) NAAR ACHTER TE BEWEGEN, EN OP DE PEDAL (P) TE DRUKKEN. DIT VOERTUIG IS MET EEN ELEKTRISCHE REM UITGERUST. HET STOPT AUTOMATISCH ALS DE VOET VAN HET GASPEDAAL WORDT GENOMEN. ZORGS EERVOOR DAT DE KINDEREN HET VOERTUIG EN VOORAL HET REMSYSTEEM CORRECT WETEN TE GEBRUIKEN.



RECARGA BATERÍA • RECHARGE BATTERIE • BATTERY RECHARGE
WIEDERAUFLADEN DER BATTERIE
RICARICA DELLA BATTERIA • RECARGA DE BATERIA • OPLADEN VAN ACCU



(ES) - RECARGA BATERIA: AL SALIR DE FÁBRICA, LAS BATERÍAS SALEN PERFECTAMENTE CARGADAS, PERO ANTES DE USARLAS ES NECESARIO CARGARLAS UNA VEZ MAS PARA ALCANZAR EL MAXIMO DE EFICACIA.
(FR) - RECHARGE BATTERIE: AU DEPART DE L'USINE, LES BATTERIES SONT LIVRÉES PARFAITEMENT CHARGÉES, MAIS AVANT D'UTILISER LE JOUET IL EST NECESSAIRE DE LES RECHARGER POUR ATTEINDRE L'EFFICACITÉ MAXIMUM.
(EN) - BATTERY RECHARGE: ON LEAVING THE FACTORY, THE BATTERIES ARE PERFECTLY CHARGED. HOWEVER, BEFORE USING THEM IT IS NECESSARY TO RECHARGE THEM, IN ORDER TO GET MAXIMUM EFFICIENCY.
(DE) - WIEDERAUFLADEN DER BATTERIE: BEI VERLASSEN DES WERKES SIND DIE BATTERIEN IMMER AUFGEFADEN. SIE MÜSSEN JEDOCH VOR DER INBETRIEBNAHME NOCHMALIS GELADEN WERDEN, UM DIE OPTIMALE LEISTUNGSFÄHIGKEIT ZU ERHALTEN.
(IT) - RICARICA DELLA BATTERIA: NELL'USCIRE DALLA FABBRICA, LE BATTERIE SONO PERFETTAMENTE CARICHE, MA PRIMA DI USARLE È NECESSARIO CARICARLE UN'ALTRA VOLTA PER RAGGIUNGERE LA MASSIMA EFFICIENZA.
(PT) - RECARGA DE BATERIA: AO SALIR DA FABRICA, AS BATERIAS SAEM PERFETAMENTE CARREGADAS, MAS ANTES DE AS USAR, É NECESSÁRIO ES CARREGAR UMA VEZ MAIS, PARA SE ALCANCAR O MAXIMO DE EFICACIA.
(NL) - HEROPLADEN VAN ACCU: BIJ HET VERLATEN VAN DE FABRIEK ZIJN DE ACCUS VOLOP GELADEN. HET IS ECHTER NOODZ AKELIJK ZE VOOR GEBRUIK OPNIEUW TE LADEN, OM ZO DE HOOGSTE WERKZAAMHEID TE VERKRIGEN.

(ES) 1.- CONECTAR A LA RED DE CUALQUIER ENCHUFE A 230 V (CE), 230 V (UK), 120 V (USA/MEXICO) Y EL PILOTO ROJO DEL CARGADOR SE ENCENDERÁ (SEÑAL DE QUE EL CARGADOR FUNCIONA). (SEGÚN DIBUJO Nº. 16 Y 17).
2.- DESCONECTAR LA CLAVIJA (B) Y CONECTAR LA DEL CARGADOR (C), (SEGÚN DIBUJO Nº. 18), EL PILOTO ROJO DEL CARGADOR SE APAGARÁ. ESTO INDICA QUE LA BATERIA ESTÁ CARGANDO Y TODO FUNCIONA BIEN. CUANDO EL PILOTO VUELVA A PONERSE ROJO LA BATERIA ESTARÁ CARGADA. EL TIEMPO NORMAL DE RECARGA ES DE 10 A 12 HORAS. EL CONSUMO DEL CARGADOR ES MINIMO.
(FR) 1.- BRANCHER LA PRISE SUR UN RÉSEAU DE 230 V (CE), 230 V (UK), 120 V (USA/MEXICO) ET LE PILOTE ROUGE DU CHARGEUR S'ALLUMERA (INDIQUANT QUE LE CHARGEUR EST EN FONCTIONNEMENT). (SELON DESSINS NOS. 16 ET 17).
2.- DEBRANCHER LA CHEVILLE (B) ET BRANCHER CELLE DU CHARGEUR (C), (SELON DESSIN NO. 18), LE PILOTE ROUGE DU CHARGEUR S'ÉTEINDRA. CECI SIGNIFIE QUE LA BATTERIE RECHARGE ET QUE TOUT FONCTIONNE BIEN. LORSQUE LA PILOTE S'ALLUMERA À NOUVEAU, LA BATTERIE SERA RECHARGÉE. LE TEMPS NORMAL DE RECHARGE EST E 10 A 12 HEURES. LE CHARGEUR CONSOMME TRÈS PEU.
(EN) 1.- CONNECT TO ANY 230 V (CE), 230 V (UK), 120 V (USA/MEXICO) MAINS PLUG AND THE RED PILOT LIGHT OF THE CHARGING DEVICE WILL COME ON (THIS SHOWS THAT THE CHARGER IS WORKING). (AS IN DRAWINGS NOS. 16 AND 17).
2.- DISCONNECT PLUG (B) AND CONNECT CHARGER PLUG (C) TO SOCKET (A) (SEE DRAWING NO. 18). THE RED PILOT LIGHT ON THE CHARGER WILL GO OUT. THIS SHOWS THAT THE BATTERY IS CHARGING AND EVERYTHING IS WORKING WELL. WHEN THE PILOT LIGHT COMES ON RED AGAIN, THE BATTERY WILL BE CHARGED. THE USUAL RECHARGING TIME IS FROM 10 TO 12 HOURS. CHARGER CONSUMPTION IS MINIMAL.
(DE) 1.- LADEGERÄT AN IRGENDNEINEN STECKER DES 230 V (CE), 230 V (UK), 120 V (USA/MEXICO)-NETZES ANSCHLIESSEN, WOBEI DIE ROTE SIGNALLEUCHTE AUFLEUCHTEN MUSS (SIEHE ZEICHNUNG 16 UND 17).
2.- STECKER (B) VON DER STECKBUCHSE (A) ABZIEHEN UND LADESTECKER (C) ANSCHLIESSEN (ZUM ZEICHEN, DASS DAS LADEGERÄT FUNKTIONIERT-SIEHE ZEICHNUNG 18). DIE ROTE SIGNALLEUCHTE DES LADEGERÄTES ERLISCHT NUN ZUM ZEICHEN, DASS DIE BATTERIE GELADEN WIRD UND ALLES IN ORDNUNG IST. SOBALT DIE SIGNALLEUCHTE WIEDER ROT AUFLEUCHTET, IST DIE BATTERIE WIEDER GELADEN. DIE NORMALE WIEDERAUFLADEZEIT BETRAGT 10 BIS 12 STUNDEN. DER VERBRAUCH DES LADEGERÄTES IST MINIMAL.
(IT) 1.- COLLEGARE ALLA RETE IN QUAISIASI PRESA DA 230 V (CE), 230 V (UK), 120 V (USA/MEXICO) E LA SPIA ROSSA DEL CARICATORE SI ACCENDERÀ SEGNALE INDICANTE CHE IL CARICATORE FUNZIONA). (CFR. DISEGNO N. 16 E 17).
2.- STACCARRE IL MORSETTO (B) E COLLEGARE QUELLO DEL CARICATORE (C). (CFR. DISEGNO N. 18). LA SPIA ROSSA DEL CARICATORE SI SPENGERÀ. QUESTO INDICA CHE LA BATTERIA SI STA CARICANDO E CHE TUTTO FUNZIONA BENE. QUANDO LA SPIA RITORNA AD ACCENDERSI, VUOL DIRE CHE LA BATTERIA SI È CARICATA. IL NORMALE TEMPO DI CARICA È DA 10 A 12 ORE. IL CONSUMO DEL CARICATORE È MINIMO.
(PT) 1.- LIGAR A REDE DE QUALQUER TOMADA DE 230 VOLTS (CE), 230 VOLTS (UK), 120 VOLTS (USA/MEXICO) E O PILOTO VERMELHO DO CARREGADOR ACENDE-SE (SINAL DE QUE O CARREGADOR FUNCIONA). (DE ACORDO COM O DESENHO N. 16 E 17).
2.- DESLIGAR A CAVILHA (B) E LIGAR A DO CARREGADOR (C) (DE ACORDO COM O DESENHO N. 18), ASSIM O PILOTO VERMELHO DO CARREGADOR APAGAR-SE-Á. ISTO INDICA QUE A BATERIA ESTÁ CARREGANDO, E TUDO FUNCIONA BEM. QUANDO O PILOTO VOLTAR A FICAR VERMELHO, A BATERIA ESTÁ CARREGADA. O TEMPO NORMAL DE RECARGA É DE 10 A 12 HORAS. O CONSUMO DO CARREGADOR É MÍNIMO.
(NL) 1.- AANSLUITING OP ELEKTRICITEITSNET VAN 230 V (CE), 230 V (UK), 120 V (USA/MEXICO) DE RODE OPLAADLAMP VAN OPLADER LICHT OP (TEKEN DAT DE OPLADER WERKT). (VOLGENS TEKENINGEN 16 EN 17).
2.- UITSCHAKELING VAN STEKER (B) EN AANSLUITING STEKER (C) (VOLGENS TEKENING 18), VAN OPLADER OPDAT RODE OPLAADLAMP VAN OPLADER UITGAAT. DIT WIJST ER OP DAT DE ACCU WORDT OPGELADEN. WANNEER DE RODE OPLAADLAMP WEER OPLICHT, IS DE ACCU OPGELADEN. DE NORMALE OPLAADTIJD IS TUSSEN DE 10 EN 12 UUR. HET ENERGIEVERBRUIK VAN DE OPLADER IS MINIMAAL.